Translation

APPLICATIONS AND RESEARCH

EDITED BY RICHARD W. BRISLIN

R. BRUCE W. ANDERSON
RICHARD W. BRISLIN
DAVID GERVER
HARRY HOEMANN
EUGENE NIDA
LILA RAY
DANICA SELESKOVITCH
PETER TOMA
HARRY TRIANDIS
RYAN TWENEY
WOLFRAM WILSS

Contents

INTRODUCTION 1
Richard W. Brislin

Part I 45
The Language Sciences

Chapter 1 47
A Framework for the Analysis and Evaluation of Theories of Translation
Eugene Nida

Chapter 2 92
Interpretation, A Psychological Approach to Translation
Danica Seleskovitch

Chapter 3 117
Perspectives and Limitations of a Didactic Framework for the Teaching of Translation
Wolfram Wilss

Chapter 4 138
Translation and Sign Language
Ryan Tweney and Harry Hoemann

Part II 163
Social and Behavioral Sciences

Chapter 5 165
Empirical Studies of Simultaneous Interpretation: A Review and a Model
David Gerver

Chapter 6 208
Perspectives on the Role of Interpreter
R. Bruce W. Anderson

Chapter 7 229
Approaches Toward Minimizing Translation
Harry Triandis

Part III 245
Applications

Chapter 8 247
An Operational Machine Translation System
Peter Toma

Chapter 9 261
Multidimensional Translation: Poetry
Lila Ray

Chapter 10 279
Linguistic and Cultural Implications of Bible Translation
Rudolf Kassühlke

AUTHOR–SUBJECT INDEX 305